



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
800 Burrard Street, Room 219  
800, rue Burrard, pièce 219  
Vancouver, BC V6Z 0B9  
Bid Fax: (604) 775-7526

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

LE PRÉSENT DOCUMENT COMPORTE UNE  
EXIGENCE RELATIVE À LA SÉCURITÉ.

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada - Pacific  
Region  
219 - 800 Burrard Street  
800, rue Burrard, pièce 219  
Vancouver, BC V6Z 0B9

<b>Title - Sujet</b> SERVICES D'ÉVALUATION DES RISQUES S	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EZ897-191436/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EZ897-191436	<b>Date</b> 2019-06-17
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$VAN-582-8598	
<b>File No. - N° de dossier</b> VAN-9-42022 (582)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-07-08</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Pacific Daylight Saving Time PDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lee, Hilda	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> van582
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (604) 764-6053 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (604) 775-7526
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EZ897-191436/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EZ897-191436

Amd. No. - N° de la modif.  
002  
File No. - N° du dossier  
VAN-9-42022

Buyer ID - Id de l'acheteur  
van582  
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

La présente modification 002 est produite pour intégrer les renseignements suivants à l'invitation à soumissionner n° EZ897-191436/B :

**1) FORMULAIRE DE CAPACITÉ DE L'ENTREPRISE**

**EFFACER:**

Dans son intégralité

**REMPLACER PAR:**

Voir ci-joint- FORMULAIRE DE CAPACITÉ DE L'ENTREPRISE (révisé)

**2) FORMULAIRE SUR LE MEMBRE CLÉ DU PERSONNEL**

**EFFACER:**

Dans son intégralité

**REMPLACER PAR:**

Voir ci-joint - FORMULAIRE SUR LE MEMBRE CLÉ DU PERSONNEL (révisé)

**TOUT LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**

## FORMULAIRE DE CAPACITÉ DE L'ENTREPRISE (révisé)

Numéro de projet lié aux capacités de l'entreprise : \_\_\_\_

Description du projet – Remplissez les champs ci-dessous.					
Nom de l'entreprise d'experts-conseils*, nom du projet				Date des travaux (période)*	
Description des travaux (doit être pertinente à l'énoncé des travaux)*					
Évaluation de la pertinence du projet – Sélectionnez la case la plus appropriée par critère (voir les remarques).					
<b>Endroit</b>		<b>Type de site</b>		<b>Principal contaminant (faire un seul choix)</b>	
Yukon		20	Aéroport, site militaire et camp d'entretien routier <sup>1</sup>		30
Colombie-Britannique		10	Autre site pertinent pour le gouvernement fédéral <sup>2</sup>		15
Autre		0	Autre		0
<b>Normes appropriées (faire un seul choix)</b>		<b>Nombre de membres clés du personnel</b>		<b>Valeur du travail de l'expert-conseil</b>	
CCME		30	Plus à 3		5
CSR (Yukon ou Colombie-Britannique)		15	De 2 à 3		2.5
Autre		0	Moins de 2		0
Évaluation du rendement de l'entreprise – Sélectionnez la case la plus appropriée par critère (voir les remarques).					
<b>Conception</b>					
Cette note détermine la qualité de la conception (travaux d'experts-conseils). Elle évalue, entre autres, ce qui suit :				Supérieure	
• Compréhension des objectifs et des restrictions du projet.				Satisfaisante	
• Rigueur et approche logique dans l'analyse du problème et l'exploration des différentes options.				Insatisfaisante	
• Caractère approprié du concept et prise en considération du contexte (aspects physiques et non physiques, site, géographie, fonction et client).				Inacceptable	
				20	
				15	
				10	
				0	
<b>Qualité des résultats</b>					
Cette note détermine la qualité de tous les produits livrables du projet. Elle évalue, entre autres, ce qui suit :				Supérieure	
• Écoute des commentaires de TPSGC et du client.				Satisfaisante	
• Traitement de tous les aspects du processus (ensemble des problèmes techniques réglés, pouvoirs d'approbation et procédures).				Insatisfaisante	
• Qualité des études comprenant les analyses logiques et complètes, les recommandations fermes et justifiées, et la présentation.				Inacceptable	
• Qualité des travaux (exhaustivité, exactitude et coordination).					
• Administration du contrat (conformité et respect des délais).					
				30	
				22.5	
				15	
				0	
<b>Gestion</b>					
Cette note détermine la manière dont le projet a été géré, comme l'exécution et l'ensemble des services. Elle évalue, entre autres, ce qui suit :				Supérieure	
• Offre de services complets, fiables et efficaces de manière ordonnée et en fonction des besoins.				Satisfaisante	
• Compréhension du rôle d'expert-conseil dans l'environnement opérationnel du client et selon les exigences du projet.				Insatisfaisante	
• Démonstration d'esprit d'initiative, de jugement et d'attention aux détails lors de la prestation de services.				Inacceptable	
• Démonstration de leadership, d'efficacité, d'équité et du niveau de service approprié dans la gestion de l'équipe d'experts-conseils.					
• Coordination avec les sous-experts-conseils, le cas échéant.					
				30	
				22.5	
				15	
				0	
<b>Temps</b>					
Cette note détermine le respect de la planification et le contrôle de l'échéancier. Elle évalue, entre autres, ce qui suit :				Supérieure	
• Rapport sur les progrès exact et en temps opportun.				Satisfaisante	
• Prestation de services respectant l'échéancier à chaque étape.				Insatisfaisante	
				10	
				7.5	
				5	
				0	
<b>Coûts</b>					
Cette note détermine la qualité de la planification et du contrôle des coûts durant le projet. Elle évalue, entre autres, ce qui suit :				Supérieure	
• Gestion de la conception en fonction du plan des coûts.				Satisfaisante	
• Caractère opportun des estimations et surveillance du plan des coûts.				Insatisfaisante	
• Estimations finales du projet par rapport aux coûts réels (établissement lors de l'attribution).				Inacceptable	
• Utilisation de l'analyse des coûts pour la prise de décisions lors de conception, le cas échéant.					
				10	
				7.5	
				5	
				0	
Attestation <sup>3</sup> – Remplissez les champs ci-dessous.					
Nom de la référence (individu)*, poste*, société*					
Signature*					
Date*		Numéro de téléphone*		Courriel*	
Remarques					
<p>* = Renseignements obligatoires</p> <p>1 = Le camp d'entretien des autoroutes doit accueillir des travailleurs résidant sur place</p> <p>2 = Cela n'inclut pas les chantiers miniers, les réserves des Premières Nations, les chemins de fer, les phares et les stations-service</p> <p>3 = Il s'agit d'un tiers indépendant du soumissionnaire qui est actuellement employé par l'entreprise cliente et qui a connaissance du projet.</p> <p>Supérieure = Niveau de service exceptionnel et hors du commun (devant être démontré par des exemples concrets).</p> <p>Satisfaisante = Niveau de service adéquat ou acceptable. Respect des exigences.</p> <p>Insatisfaisante = Niveau de service faible ou insatisfaisant. Non-respect des exigences.</p> <p>Inacceptable = Niveau de service inacceptable et inadéquat (devant être démontré par des exemples concrets).</p>					

# **FORMULAIRE SUR LE MEMBRE CLÉ DU PERSONNEL (révisé)**

Nom du membre clé du personnel\* : \_\_\_\_\_

Catégorie et spécialisation du membre clé du personnel\* : \_\_\_\_\_

Qualifications du membre clé du personnel		
Études	Agréments professionnels*	Années d'expérience pertinente*
Services offerts par le membre clé du personnel et réalisations dans le cadre de sa carrière (max. de 1 000 caractères, sans les espaces)		
Expérience de travail du membre clé du personnel au Yukon (maximum de 2 projets)		
Projet n° 1	Nom et services techniques	_____
	Lieu	Nom* et numéro* de la référence <sup>1</sup>
Projet n° 2	Nom et services techniques	_____
	Lieu	Nom* et numéro* de la référence <sup>1</sup>
Expérience de travail du membre clé du personnel à des types de sites pertinents <sup>2</sup> (maximum de 2 projets)		
Projet n° 1	Nom et services techniques	_____
	Type de site	Nom* et numéro* de la référence <sup>1</sup>
Projet n° 2	Nom et services techniques	_____
	Type de site	Nom* et numéro* de la référence <sup>1</sup>
Expérience de travail du membre clé du personnel avec un type pertinent de contaminant principal <sup>3</sup> (maximum de 2 projets)		
Projet n° 1	Nom et services techniques	_____
	Contaminant	Nom* et numéro* de la référence <sup>1</sup>
Projet n° 2	Nom et services techniques	_____
	Contaminant	Nom* et numéro* de la référence <sup>1</sup>
Expérience de travail du membre clé du personnel avec les normes pertinentes du CCME (maximum de 2 projets)		
Projet n° 1	Nom et services techniques	_____
	Norme	Nom* et numéro* de la référence <sup>1</sup>
Projet n° 2	Nom et services techniques	_____
	Norme	Nom* et numéro* de la référence <sup>1</sup>
Remarques		
<p>* = Renseignements obligatoires</p> <p>1 = Il s'agit d'un tiers indépendant du soumissionnaire qui est actuellement employé par l'entreprise cliente et qui a connaissance du projet.</p> <p>1 = Le nom de la personne et son numéro de téléphone doivent être fournis</p> <p>2 = Cela fait référence à un aéroport, un site militaire ou un camp d'entretien des autoroutes (qui doit accueillir des travailleurs résidant sur place)</p> <p>3 = SPFA, BCP, DDT et métaux lixiviables</p>		